

Cov Neeg Xaiv Tsa Xiam Oos Qhab

Lub Xya Hli 2016, Pub. #5412.09

Ntau dua 35 lab tus neeg Asmeskas xiam oos qhab uas muaj cai xaiv tsa. Tab sis tsuas muaj 15 lab tus neeg tuaj xaiv tsa. Qhov ntawv txhais tau tias 20 lab tus neeg xiam oos qhab **tsis tuaj** xaiv tsa. Lawv cov kev xaiv tsa tuaj yeem muaj kev cuam tshuam loj rau tus neeg raug xaiv tsa thiab cov kev cai uas cuam tshuam txog cov neeg xiam oos qhab. Qee qhov kev xaiv tsa nyob ze heev. Suav txhua daim ntawv xaiv tsa.

Koj daim ntawv xaiv tsa xaiv seb leej twg yuav nyob hauv lub chaw haujlwm. Kev pov ntawv xaiv tsa yog ib lub caij nyoog qhia rau cov neeg ua haujlwm xaiv tsa tias yam teebmeem twg thiab txoj haujlwm twg cuam tshuam txog koj. Koj daim ntawv xaiv tsa yuav raug suav! Koj daim ntawv xaiv tsa tseemceeb!

Phau ntawv me no yuav qhia rau koj:

- Cov Kev Cai Lij Choj uas Tiv Thaiv Cov Neeg Xiam Oos Qhab Pov Ntawv Xaiv Tsa
- Yuav Rau Npe Xaiv Tsa Li Cas
- Cov Cuab Yeej Pov Ntawv Xaiv Tsa Yuav Pab Koj Xaiv Tsa
- Yuav Pov Ntawv Xaiv Tsa Li Cas
- Yam twg uas Disability Rights California tuaj yeem ua los Pab Koj

Cov Ncauj Lus

Tsoomfwv thiab Lub Xeev Cov Kev Cai Lij Choj uas Tiv Thaiv Cov Neeg Xaiv Tsa uas Xiam Oos Qhab	3
Rau Npe Pov Ntawv Xaiv Tsa	7
Cov Cuab Yeej Pov Ntawv Xaiv Tsa Yuav Pab Koj Xaiv Tsa	12
Yuav Pov Ntawv Xaiv Tsa Li Cas	14
Pov Ntawv Xaiv Tsa Hauv Lub Thawv Xa Ntawv	17
Cov Lus Nug Nyiam Nug	18
Cov Neeg Ua Haujlwm Xaiv Tsa, nraws lub Nroog	19

Tsoomfwv thiab Lub Xeev Cov Kev Cai Lij Choj uas Tiv Thaiv Cov Neeg Xaiv Tsa uas Xiam Oos Qhab

Koj muaj cai mus pov ntawv xaiv tsa hauv qhov chaw uas mus tau. Koj muaj cai kom tsis pub qhia lwm tus thiab pov ntawv xaiv tsa yooj yim. Tsoomfwv cov kev cai lij choj thiab California cov kev cai lij choj tiv thaiv koj cov cai pov ntawv xaiv tsa.

Tsoomfwv Cov Kev Cai Lij Choj

Tsoomfwv cov kev cai lij choj uas tiv thaiv cov neeg xaiv tsa xiam oos qhab yog:

Tsab Cai Pabcuam Neeg Asmeskas Xaiv Tsa (Help America Vote Act (HAVA))

HAVA, Tsab Cai Pabcuam Neeg Asmeskas Xaiv Tsa xyoo 2002, tsim cov cai rau cov kab ke xaiv tsa hauv tsoomfwv cov kev xaiv tsa. Cov cai no suav nrog qhov ua kom ntseeg tias cov neeg pov ntawv xaiv tsa xiam oos qhab tuaj yeem mus cuag tau cov kab ke xaiv tsa. ***Kev mus cuag tau*** txhais tau tias cov kab ke xaiv tsa yooj yim rau kev siv tsis pub lwm tus paub thiab ywj pheej.

HAVA hais tias:

- Thaum Lub Ib Hlis 1, 2016, txhua thaj tsam nroog yuav tsum muaj yam tsawg kawg ib lub tshuab pov ntawj xaiv tsa lossis cov kab ke uas cov neeg xiam oos qhab mus pov ntawv xaiv tsa tau. Qhov no suav nrog cov neeg pov ntawv xaiv tsa uas yog neeg dig muag thiab tsis pom kev zoo.
- Txhua tus neeg pov ntawv xaiv tsa yuav tsum muaj peev xwm xaiv tsa tsis pub lwm tus paub thiab yog xaiv ntawm nws tus kheej.
- Lub xeev thiab tsoomfwv hauv zej zog tuaj yeem tau txais cov nyiaj pab los pab kho kom mus cuag tau cov chaw xaiv tsa.
- Cov neeg ua haujlwm kev xaiv tsa thiab cov ua haujlwm saib xyuas chaw xaiv tsa yuav raug qhia los pab cov neeg xaiv tsa uas xiam oos qhab.

42 USC § 15301, et seq.

Tsab Cai Neeg Asmeskas Xiam Oos Qhab (Americans with Disabilities Act (ADA)) xyoo 1990

ADA yog ib tsab kev cai lij choj teev tseg tias cov tswv ntiav ua haujlwm, lub xeev thiab cov tsoomfwv hauv cheeb tsam, thiab zej tsoom cov chaw tsis tuaj yeem sib cais txog koj vim qhov koj yog neeg xiam oos qhab.

Koj yuav tsum muaj peev xwm rau npe nkag thiab pov ntawv xaiv tsa. Koj lub nroog yuav tsum muaj qhov chaw xaiv tsa uas koj mus cuag tau. Qhov chaw xaiv tsa mus cuag tau txhais tau tias lub vaj, qhov chaw npaj xaiv tsa, lub qhov rooj nkag, lub qhov rooj tawm thiab thaj chaw xaiv tsa yooj yim rau koj siv.

42 USC § 12101, et seq.

Tsab Cai Rau Npe Pov Ntawv Xaiv Tsa Hauv Tebchaws (National Voter Registration Act (NVRA lossis “Motor Voter Act”)) xyoo 1993

NVRA ua rau nws yooj yim dua rau koj rau npe pov ntawv xaiv tsa vim tias koj tuaj yeem rau npe ntawm:

- Ib lub chaw haujlwm hauv xeev uas muab tsoomfwv cov kev pab
- Ib lub chaw pab nyiaj hauv xeev uas pab cuam cov neeg xiam oos qhab

Txhua cov chaw haujlwm no muaj cov foos rau npe pov ntawv xaiv tsa. Thiab lawv tuaj yeem pab koj sau daim ntawv thiab muab xa mus.

42 USC § 1973 (gg), et seq.

Tsab Cai Cov Neeg Laus thiab Cov Neeg Xiam Oos Qhab Mus Pov Ntawv Xaiv Tsa Tau (Voting Accessibility for the Elderly and Handicapped Act (VAEHA)) xyoo 1984

VAEHA hais tias koj yuav tsum mus tau rau thaj chaw pov ntawv xaiv tsa rau tsoomfwv qhov kev xaiv tsa. Lub xeev yuav tsum pab koj rau npe thiab pov ntawv xaiv tsa. Koj yuav tsum muaj peev xwm tau txais cov ntaub ntawv los ntawm TDD/TTY. Yog tias tsis muaj qhov chaw pov ntawv xaiv tsa uas mus tau, koj yuav tsum tau txais lwm txoj hauv kev pov ntawv xaiv tsa.

42 USC § 1973 (ee), et seq.

Tsoomfwv Cov Qauv Txheej Txheem Pov Ntawv Xaiv Tsa Hauv Electronic

Xyoo 2002, Tsoomfwv Pab Pawg Ua Haujlwm Kev Xaiv Tsa (Federal Election Commission (FEC)) hais tias txhua cov kev xaiv tsa yuav tsum pub kom cov neeg xiam

oos qhab mus tau.

Kom paub ntau ntiv txog cov qauv txheej txheem no, mus saib hauv: www.fec.gov

Xeev California Cov Kev Cai Lij Choj

Lub xeev cov kev cai lij choj uas tiv thaiv cov neeg pov ntawv xaiv tsa xiam oos qhab yog:

California Cov Kev Cai Tswj

Xeev California Cov Kev Cai Tswj hais tias kev pov ntawv xaiv tsa yuav tsum tsis pub lwm tus paub.

California Tsab Kev Cai Tswj, Art. II § 7

Tsab Cai Mus Siv Tau Cov Cuab Yeej Thev Naus Laus Zis Xaiv Tsa (Accessible Voting Technology Act (AVTA)) xyoo 2002

AVTA hais tias cov neeg pov ntawv xaiv tsa dig muag thiab tsis pom kev zoo muaj cai pov ntawv xaiv tsa yam tsis muaj “tus pab”.

Tsab kev cai lij choj hais tias koj yuav tsum:

- Muaj peev xwm siv, xaiv, thiab hloov cov ntaub ntawv thiab ua haujlwm Tuav tswj cov kev pov ntawv xaiv tsa.
- Muaj peev xwm mus tau rau qhov chaw pov ntawv xaiv tsa thiab siv cov thev naus laus zis ib yam li cov neeg xaiv tsa uas tsis dig muag lossis tsis pom kev zoo.
- Yam tsawg kawg mus tau rau 1 qhov chaw pov ntawv xaiv tsa ntawm koj qhov chaw xaiv tsa.

California Tsab Cai Kev Xaiv Tsa § 19225, et seq.

Qhov kev pom zoo 41

Qhov kev pom zoo 41 raug hla ntawm cov neeg xaiv tsa xyoo 2002. Nws hais tias cov nroog tuaj yeem tau txais qee cov nyiaj (“cov peev nyiaj sib piv”) los ntawm lub xeev thaum lawv yuav cov khoom siv xaiv tsa tshiab. Qhov kev pom zoo 41 kuj tseem nruab Cov Phiaj Kev Xaiv Tsa Siv Tau Zoo.

California Tsab Cai Kev Xaiv Tsa § 19230, et seq.

Rau Npe Pov Ntawv Xaiv Tsa

Leej twg thiaj tuaj yeem pov ntawv xaiv tsa?

Koj tuaj yeem rau npe pov ntawv xaiv tsa yog tias koj yog:

- Ib tus neeg pej xeem hauv Tebchaws Asmeskas,
- Ib tus neeg nyob hauv xeev California,
- Muaj hnuv nyoog tsawg kawg 18 xyoos,
- Tsis yog tus neeg raug txim lossis faj txim rau qhov ua txhaum, thiab
- Lub tsev hais plaub tsis pom tias yog "Ib Tus Neeg Ua Txhaum Los Ntawm Kev Vwm," "Yog Ib Tus Neeg Feeb Tsis Meej," yog "Ib Tus Neeg Puas Hlwb Rau Kev Yuam Deev," lossis yog "Ib Tus Neeg Raug Txim Puas Hlwb." Tsis tas li ntawv xwb, qee cov neeg nyob hauv kev saib xyuas yuav tsis muaj cai xaiv tsa yog lub tsev txiav txim plaub pom tias tus neeg ntawv tsis tuaj yeem qhia tau nws lub siab xav los koom nrog hauv cov txheej txheem xaiv tsa thiab lub tsev txiav txim plaub ntug tau muab txoj cai xaiv tsa txiav tawm hauv cov ntawv saib xyuas.

Yuav rau npe li cas

Yog tias koj haum raws li cov yuav tsum muaj no, koj tuaj yeem tau txais daim ntawv foos rau npe xaiv tsa thiab sau kom tiav. Muab nws xa rov qab mus rau koj Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Hauv Nroog lossis Tus Thawj Tuav Ntaub Ntawv Hauv Lub Xeev. Koj tuaj yeem xa hauv chaw xa ntawv tsis tau them nqi.

Koj yuav tsum sau cov khoom no ntawm daim ntawv foos rau npe:

- Koj lub npe.
- Koj qhov chaw nyob xa ntawv. Yog koj tsis muaj tsev nyob, sau qhov chaw nyob uas koj tuaj yeem txais tau ntawv. Qhov chaw nyob no tuaj yeem yog hauv lub tsev xa ntawv, tus phooj ywg lossis cov kwv tij lub tsev, lub tsev rau cov neeg tsis muaj tsev nyob lossis lub chaw pabcuam tib neeg.
- Qhov chaw nyob hauv. Cov ntaub ntawv no yuav tsum tau xaiv koj qhov chaw pov ntawv xaiv tsa (qhov chaw koj pov ntawv xaiv tsa). Koj tuaj yeem sau txoj kev nyob yog tias koj yog neeg tsis muaj tsev nyob.
- Xeev California daim ntawv tso cai tsav tsheb lossis California daim npav ID. Yog tias koj tsis muaj ntawv tsav tsheb lossis npav ID, siv plaub tus lej tom kawg ntawm koj tus npawb Social Security.
- Koj yuav tsum kos npe rau daim ntawv foos thiab cov lus tias txhua cov ntaub ntawv nyob hauv raug qhov tseeb.

Koj yuav tau txais ib Daim Npav Ceebtoom Kev Xaiv Tsa hauv chaw xa ntawv li 2 asthiv tom qab rau npe. Kom ntseeg tias cov ntaub ntawv raug raws qhov tseeb. Qhia rau Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Paub yog tias qee yam ntawm daim npav tsis raug.

Yuav nqa daim ntawv foos rau npe qhov twg

Muaj ntau qhov chaw mus nqa daim ntawv foos rau npe.

- Hu rau [1-800-345-VOTE \(8683\)](tel:1-800-345-VOTE) (hnov suab lossis TDD/TTY). Hais kom lawv muab daim ntawv foos xa tuaj rau koj.
- Tiv toj rau koj Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Hauv Nroog. Saib nplooj ntawv 14.
- Nqa daim ntawv foos ntawm:
 - Lub tsev nyeem ntawv
 - Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Khiav Tsheb (Department of Motor Vehicles (DMV))
 - Lub Chaw Xa Ntawv
 - Lub Chaw Khomob Hlwb Hauv Nroog (County Mental Health Agency)
 - Disability Rights California lub chaw haujlwm
 - Ib Cheeb Tsam Nroog lossis Lub Nroog Tus Neeg Tuav Ntaub Ntawv Lub Chaw Haujlwm
 - Lub Chaw Pabcuam Hauv Cheeb Tsam (Regional Center)
- Rau npe hauv online ntawm Lub Chaw Tuav Tswj Hauv Xeev tus website: www.sos.ca.gov/ Nias rau ntawm “Rau Npe Pov Ntawv Xaiv Tsa (Voter Registration).”
- Rub daim ntawv foos los ntawm Lub Chaw Tuav Tswj Hauv Xeev tus website Registertovote.ca.gov. Muab sau kom tiav thiab muab xa hauv ntawv mus rau:

Secretary of State
1500 11th Street
Sacramento, CA 95814

Thaum twg mam rau npe

Hauv xeev California, koj yuav tsum rau npe xaiv tsa yam tsawg kawg 15 hnuv ua ntej txog Hnuv Xaiv Tsa.

Puas yog kuv yuav tsum tau rau npe ntxiv?

Koj yuav tsum rau npe ntxiv ***tsuas yog*** tias koj:

- Hloov chaw,
- Hloov koj lub npe,
- Hloov koj tog nom tswv tswj hwm,
- Koj rov muaj cai pov ntawv xaiv tsa tom qab tawm hauv nkuaj lossis tawm ntawm kev faj lub txim, lossis
- Koj rov muaj cai pov ntawv xaiv tsa tom qab tawm ntawm qhov kev saib xyuas uas tau ncuva koj txoj cai xaiv tsa.

Xav tau kev pab nrog cov neeg rau npe pov ntawv xaiv tsa?

Koj tuaj yeem tau txais kev pab sau daim ntawv rau npe pov ntawv xaiv tsa los ntawm Lub Chaw Tuav Tswj Hauv Xeev lub Chaw Haujlwm, DDS Chaw Pabcuam Hauv Cheeb Tsam (Regional Centers), Cov Chaw Pab Kho Mob Hlwb Hauv Nroog, thiab Disability Rights California. Lawv cov ntaub ntawv tiv toj muaj npe hauv qab no.

Lub Chaw Tuav Tswjhauv Xeev lub Chaw Haujlwm

Yog muaj lus nug lossis pab rau npe pov ntawv xaiv tsa, hu rau ib tus npawb twg ntawm no:

Lus Askiv:	1-800-345-VOTE (8683) – suab lus lossis TTD/TTY
Lus mev:	1-800-232-VOTA (8682)
Lus suav:	1-800-339-2857
Lus nyab laj:	1-800-339-8163
Lus nyij pooj:	1-800-339-2865
Tagalog:	1-800-339-2957
Lus kaus lim:	1-866-575-1558

DDS Chaw Pabcuam Hauj Cheeb tsam (Regional Centers)

Tsab kev cai lij choj tau hais tseg tias California Lub Chaw Haujlwm Pabcuam Kev Loj Hlob (DDS) yuav tsum muab cov ntaub ntawv rau koj thiab pab koj rau npe pov ntawv xaiv tsa. DDS muaj 21 lub chaw pabcuam hauv cheeb tsam hauv xeev California. Koj lub chaw pabcuam hauv cheeb tsam hauv zej zog tuaj yeem pab koj.

Kom paub ntaub ntawv ntau ntxiv, nyeem:

- Lub Chaw Pabcuam Hauj Cheeb Tsam (Regional Center): Lub Luag Haujlwm kom Pab Lub Chaw Haujlwm Hauj Cheeb Tsam Rau Npe Pov Ntawv Xaiv Tsa
- Rau Npe Pov Ntawv Xaiv Tsa rau Lub Chaw Pabcuam Hauj Cheeb Tsam Cov Neeg Qhua

Koj tuaj yeem tau txais cov kev nthuav tawm no hauv Disability Rights California ntawm: **www.disabilityrightsca.org**;

lossis hu rau Disability Rights California. Saib nplooj ntawv 7 kom pom lub chaw haujlwm nyob ze koj.

Lub Chaw Haujlwm Pab Kho Mob Hlwb Hauv Nroog

Txhua cov chaw pab nyiaj hauv lub xeev uas pab cov neeg xiam oos qhab yuav tsum muaj cov kev pab rau npe pov ntawv xaiv tsa. Qhov no suav nrog lub chaw khomob hlwb hauv nroog thiab cov tsev khomob hauv xeev.

Kom paub ntaub ntawv ntau ntxiv, nyeem:

- “Kev Muaj Cai Pov Ntawv Xaiv Tsa Thaum Koj nyob hauv Lub Chaw Haujlwm lossis Nyob Hauv Kev Saib Xyuas”

Koj tuaj yeem tau txais qhov kev tshaj tawm no los ntawm Disability Rights California ntawm: **www.disabilityrightsca.org**;

lossis hu rau Disability Rights California. Saib hauv qab no kom pom lub chaw haujlwm nyob ze koj.

Disability Rights California Lub Chaw Haujlwm

1831 K Street, Sacramento, CA 95811

Npawb Xovtooj: 916-504-5800 / Fev: 916-504-5801 / TTY: `800-719-5798

350 S. Bixel Street, Suite 290, Los Angeles, CA 90010

Npawb Xovtooj: 213-213-8000 / Fev: 213-213-8001 / TTY: 800-781-4546

1330 Broadway, Suite 500, Oakland, CA 94612

Npawb Xovtooj: 510-267-1200 / Fev: 510-267-1201 / TTY: 800-641-0154

1111 Sixth Avenue, Suite 200, San Diego, CA 92101

Npawb Xovtooj: 619-239-7861 / Fev: 619-239-7906 / TTY: 800-576-9569

Cov Cuab Yeej Pov Ntawv Xaiv Tsa Yuav Pab Koj Xaiv Tsa

Piv Txwv Daim Npav Xav Tsa thiab California Daim Ntawv Tais Xaiv Tsa

Kwv yees 6 asthiv ua ntej Hnub Xaiv Tsa, Lub Chaw Haujlwm Kev Xaiv Tsa Hauv Nroog yuav xa Daim Npav Xaiv Tsa rau koj. Daim npav no muaj cov ntsiab lus hais txog cov npe xaiv tsa thiab cov teebmeem ntawm daim npav. Koj kuj yuav tau txais California Daim Ntawv Tais Xaiv Tsa uas muaj cov ntsiab lus ntau dua.

Yog koj rau npe ze rau hnub xaiv tsa, (15-29 hnub ua ntej), yuav tsis yog lub sijhawm rau xa cov cuab yeej no hauv chaw xa ntawv. Koj yuav tau txais ib daim npav hauv chaw xa ntawv tias koj tau rau npe. Koj tuaj yeem nqa Daim Ntawv Tais Xaiv Tsa ntawm lub chaw nyeem ntawv lossis hauv online ntawm:

<http://www.voterguide.sos.ca.gov/en/pdf/>

Yuav ua li cas yog kuv muaj teebmeem qhov pom kev, nyeem, lossis tsis nkag siab Lus Askiv?

Koj tuaj yeem tau txais ib lub pab mloog pob ntseg lossis cov lus hauv daim disc ntawm Daim Ntawv Tais Xaiv Tsa. Nws muaj pub dawb rau ntawm:

- Lub tsev nyeem ntawv
- Cov Chaw Haujlwm Ntawv Neeg Dig Muag
- Lub Chaw Haujlwm Kev Xaiv Tsa Hauv Nroog
- Lub Chaw Tuav Tswj Hauv Xeev tus website:
<http://www.voterguide.sos.ca.gov/en/alt-versions/audio/Secretary> ntawm Lub Chaw Haujlwm Hauv Xeev:
[1-800-345-KEV XAIV TSA](http://www.voterguide.sos.ca.gov/en/alt-versions/audio/Secretary) (8683) (suab lus lossis TDD/TTY)

Koj kuj tuaj yeem rub cov suab lus ncaj qha los ntawm Lub Chaw Tuav Tswj Hauv Xeev Lub Chaw Haujlwm tus website:

-<http://www.voterguide.sos.ca.gov/en/audio/>

Cov Ntawv Xaiv Tsa Tsis Yog-Ntawv Askiv

Koj tuaj yeem tau txais daim npav xaiv tsa ua lwm hom lus tsis yog lus Askiv. Tiv toj rau koj Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Hauv Nroog seb hom lus twg uas koj lub nroog muaj.

Cov ntawv xaiv tsa nyob hauv Xeev California muaj ua lus Askiv, Lus Mev, Lus Suav, Lus Nyij Pooj, Lus Kaus Lim, Lus Tagalog thiab Lus Nyab Laj. Koj tuaj yeem tau txais cov npav no hauv online ntawm:

<http://voterguide.sos.ca.gov/>

Phau Ntawv Qhia Xaiv Tsa Yooj Yim

Koj tuaj yeem nqa ib ***Phau Ntawv Qhia Xaiv Tsa Yooj Yim***. Phau ntawv qhia me me no muaj cov ntsiab lus qhia meej thiab nyeem yooj yim rau koj txog koj daim npav xaiv tsa thiab kev xaiv tsa hauv California. Muaj ua lus Askiv, lwm yam lus, kaw hauv lub thev thiab luam tus ntawv loj.

Phau Ntawv Qhia Xaiv Tsa muaj:

- Cov ntsiab lus los ntawm txhua tog nom tswv tswj hwm
- Cov ntsiab lus thiab cov duab ntawm cov neeg raug xaiv tsa
- Cov lus piav qhia txog kev suav cov npav xaiv tsa (Kev pom zoo)
- Cov ntaub ntawv ntsig txog kev rau npe thiab pov ntawv xaiv tsa

Kom tau txais ***Phau Ntawv Qhia Xaiv Tsa***:

- Rub Phau Ntawv Qhia ntawm www.easyvoter.org. Nws yog ib lub daim ntawv hauv khoos pis tawj uas nyeem yooj yim.
- Nqa daim ntawv luam pub dawb hauv tsev nyeem ntawv.
- Tiv toj rau koj Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Hauv Nroog.
- Koj kuj tseem tuaj yeem nqa Phau Ntawv Qhia kaw ua thev lossis luam ua tus ntawv loj. Tiv toj:

Phau Ntawv Qhia Xaiv Tsa Yooj Yim

Cov Pojnim Sib Koom Tes Xaiv Tsa Hauv Xeev California (League of Women Voters of California)

801 12th Street, Suite 220

Tel: 916-442-7215 (suab lus nkaus xwb, tsis muaj TDD/TTY)

Yuav Pov Ntawv Xaiv Tsa Li Cas

Kuv yuav pov ntawv xaiv tsa qhov twg?

Koj pov ntawv xaiv tsa ntawm koj qhov chaw pov ntawv xaiv tsa. Nws qhib txij thaum 7 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj Hnub Xaiv Tsa. Kuaj Xyuas Koj Daim Ntawv Xaiv Tsa lossis daim npav uas tau muab xaa tuaj rau koj qhia tias koj tau rau npe. Daim ntawv no yuav qhia koj tias yuav mus pov ntawv xaiv tsa qhov twg.

Kuv puas mus tau ntawm qhov chaw pov ntawv xaiv tsa?

Tej zaum. Saib ntawm tus cim tog muaj log xim ntsuab ntawm nplooj ntawv sab nraub qaum koj Daim Ntawv Xaiv Tsa. Yog tias muaj lub cim tog muaj log xim ntsuab, ces koj qhov chaw pov ntawv xaiv tsa yog ***mus cuag tau***.

Raws li kev cai lij choj, txhua lub xeev yuav tsum muaj phau ntawv qhia txog kev mus tau rau ntawm qhov chaw pov ntawv xaiv tsa. Koj tuaj yeem nrhiav pom cov ntawv sau txheeb xyuas txog cov chaw npaj pov ntawv xaiv tsa los ntawm Asmeskas Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees ntawm:

www.usdoj.gov/crt/ada/votingck.htm

Lub Chaw Tuav Tswj Hauv Xeev muaj ***Cov Ntawv Txheeb Xyuas Cov Chaw Pov Ntawv Xaiv Tsa Mus Tau*** hauv California. Rub daim ntawv txheeb xyuas los ntawm:

<http://www.ss.ca.gov/elections/additional-elections-information/publications-and-resources/polling-place-accessibility-guidelines/polling-place-accessibility-checklist/>

hais kom Lub Chaw Tuav Tswj Hauv Xeev lub Chaw Haujlwm muab daim ntawv luam xa rau koj:

1-800-345-KEV XAIV TSA (8683) – tawm suab lus TDD/TTY

Kev mus tau ntawm qhov chaw pov ntawv xaiv tsa muaj:

- Ntaus cim cov chaw nres tsheb nyob ze lub qhov rooj nkag
- Muaj txoj kev nkag ntawm lub chaw nres tsheb mus rau qhov chaw pov ntawv xaiv tsa
- Cov qhov rooj uas dav thiab qhib tau yooj yim
- Cov cuab yeej siv hluav taws xob thiab cov ntawv luam loj
- Cov neeg ua haujlwm xaiv tsa uas pab koj thiab teb koj cov lus nug

Yog tias koj thaj chaw pov ntawv xaiv tsa tsis tuaj yeem mus tau lossis koj tsis tuaj yeem mus ntawm qhov chaw xaiv tsa, koj tuaj yeem:

- Pov ntawv xaiv tsa ntawm Cov Npav Xaiv Tsa ua ntej hnuv xaiv tsa.
- Hais kom rau npe ntawm cov chaw pov ntawv xaiv tsa uas mus tau nyob ze koj.
- Siv “Pov Ntawv Xaiv Tsa Ntawm Ntug Kev”. Yog koj tsis tuaj yeem tuaj ntawm qhov chaw pov ntawv xaiv tsa, ib tus neeg ua haujlwm yuav nqa lub thawv pov ntawv xaiv tsa rau koj ntawm ntug kev lossis hauv koj lub tsheb.
- Hu rau koj Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Hauv Nroog lossis Disability Rights California yog tias koj muaj lus nug.

Hauv Lub Menyuum Tsev Xaiv Tsa

Txawm tias koj mus tau ntawm qhov chaw pov ntawv xaiv tsa los xij, tej zaum koj yuav siv tsis tau cov kab ke xaiv tsa. Txhua qhov chaw xaiv tsa yuav tsum muaj yam tsawg kawg ib lub tshuab pov ntawv xaiv tsa.

Koj muaj cai siv kev xaiv tsa tsis pub lwm tus paub thiab siv yooj yim. Cov chaw pov ntawv xaiv tsa feem ntau yuav muaj cov khom no los pab koj:

- Ib kem tsev nkag mus xaiv tsa (rau lub tog muaj log mus tau)
- Cov lus qhia Ua Tus Ntawv Neeg Dig Muag thiab luam tus ntawv loj
- Ua kom nplooj ntawv loj
- Muaj cov duab piav qhia cov kab ke pov ntawv xaiv tsa
- Muaj tus cwj mem loj sau ntawv xaiv tsa uas siv yooj yim

Puas yog lwm tus neeg tuaj yeem pab kuv pov ntawv xaiv tsa?

Yog. Koj tuaj yeem:

- Xaiv 1 lossis 2 tus neeg los pab koj hauv qhov chaw pov ntawv xaiv tsa. Tab sis, koj tsis tuaj yeem xaiv koj tus tswv ntiav ua haujlwm lossis tus neeg ua haujlwm hauv koj lub koom haum.
- Hais kom tus neeg ua haujlwm pov ntawv xaiv tsa pab koj. Tab sis lawv yuav tsum tsis yuam koj, thiab lawv tsis tuaj yeem qhia rau lwm tus tias koj xaiv leej twg.
- Hais kom tus kws txhais lus piav tes los pab koj. Koj tuaj yeem coj koj tus kheej tus kws txhais lus lossis hu rau Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Hauv Nroog ua ntej hnuv xaiv tsa kom thov ASL tus kws txhais lus.

Koj kuj tuaj yeem coj koj tus tsiaj siv los rau hauv qhov chaw xaiv tsa thiab rau hauv lub tsev xaiv tsa.

Pov Ntawv Xaiv Tsa Hauv Lub Thawv Xa Ntawv

Pov Ntawv Xaiv Tsa Hauv Thawv Xa Ntawv kom koj xaiv tsa hauv kev xa ntawv. Tab sis koj yuav tsum thov Pov Ntawv Xaiv Tsa Hauv Chaw Xa Ntawv yam tsawg kawg 7 hnuv **ua ntej** txog hnuv xaiv tsa. Koj phau Ntawv Pov Ntawv Xaiv Tsa muaj ib daim ntawv thov. Lossis koj tuaj yeem tiv toj koj Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Hauv Nroog. Saib nplooj ntawv 14.

Xa koj Daim Ntawv Xaiv Tsa hauv chaw xa ntawv lossis muab nws tso rau ntawm Lub Chaw Xaiv Tsa Hauv Nroog lossis ntawm ib qho chaw xaiv tsa hauv lub nroog uas koj tau rau npe xaiv tsa.

Yog tias xa hauv ntawv, nws yuav tsum raug ntaus thwj rau Hnuv Xaiv Tsa thiab xa mus txog tsis pub dhau peb hnuv tom qab hnuv xaiv tsa. Yog tias xa mus txog qeeb, nws yuav tsis raug suav. Kev Pov Ntawv Xaiv Tsa hauv chaw xa ntawv yuav tso rau tus neeg nqa kom txog 8 teev tsaus ntuj Hnuv Xaiv Tsa

Puas yog kuv yuav tsum tau thov Pov Ntawv Xaiv Tsa Hauv Chaw Xa Ntawv ua ntej txhua lub chaw xaiv tsa?

Yog, tshwj tsis yog koj thov Pov Ntawv Xaiv Tsa Hauv Ntawv Tas Ib Txhis. Mus Tas Ib Txhis txhais tau tias Cov Ntawv Xaiv Tsa Hauv Chaw Xa Ntawv yuav raug xa rau koj ib leeg ua ntej kev xaiv tsa txhua zaus. Tab sis yog koj tsis mus hauv chaw xaiv tsa, koj yuav raug tshem npe tawm mus tas ib txhis. Kom rov muaj npe dua, koj yuav tsum tau thov ntxiv.

Txhawm rau thov qhov Mus Tas Ib Txhis, siv diam ntawv thov hauv koj Daim Ntawv Xaiv Tsa, lossis hu rau koj Lub Chaw Xaiv Tsa Hauv Nroog.

Yuav ua li cas yog tias kuv Ua Daim Ntawv Xaiv Tsa hauv Chaw Xa Ntawv poob los yog tsis nco qab xa raws sijhawm?

Yog koj ua daim Ntawv Xaiv Tsa Hauv Chaw Xa Ntawv poob, koj tuaj yeem xaiv tsa uas siv Lub Thawv Xaiv Tsa Ib Pliag ntawm Hnuv Xaiv Tsa hauv koj qhov chaw xaiv tsa. Los yog thov dua daim tshiab Hnuv Xaiv Tsa, uas yog hu rau Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Hauv Nroog.

Yog tias koj tsis xa koj daim ntawv xaiv tsa hauv ntawv raws sijhawm, nco ntsoov sau txhua cov ntaub ntawv ntawm daim ntawv thiab sab nraud lub hnab ntawv. Tom qab, Hnuv Xaiv Tsa koj los yog ib tus neeg koj xaiv tuaj yeem nqa nws mus rau ib qho chaw xaiv tsa hauv koj lub nroog uas koj rau npe xaiv tsa.

Cov Lus Nug Nyiam Nug

Puas yog Disability Rights California tuaj yeem pab kuv?

Yog. HAVA hais tseg tias Disability Rights California yuav tsum ntseeg tias koj tuaj yeem siv tau koj cov cai xaiv tsa.

Yog koj xav tias koj raug sib cais vim qhov koj yog neeg xiam oos qhab, lossis yog koj xav tias tau ua txhaum ib tsab kev cai lij choj xaiv tsa, tiv toj rau Disability Rights California. Txog Disability Rights California cov ntaub ntawv tiv toj, saib nplooj ntawv 7.

Lub Thawv Xaiv Tsa Ib Pliag Yog Dab Tsi?

Yog tias tus neeg ua haujlwm pov ntawv xaiv tsa tsis tuaj yeem txiav txim tias koj tau rau npe xaiv tsa, lawv yuav hais kom koj mus sau ntawm lub chaw xaiv tsa “ib pliag”. Koj daim ntawv xaiv tsa ib pliag yuav raug muab ntim hauv lub hnab tshwj xeeb rauhauv lub thawv xaiv tsa. Tom qab ntawv, Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Hauv Nroog yuav tshuaj xyuas koj daim ntawv rau npe thiab kom ntseeg tias koj muaj cai pov ntawv xaiv tsa. Yog tias koj muaj cai, lawv yuav suav koj daim ntawv xaiv tsa.

Tus neeg ua haujlwm xaiv tsa yuav muab ib tsab ntawv tau txais rau koj. Koj tuaj yeem hu rau tus npawb xovtooj ntawm daim ntawv tau txais kom paub seb koj daim ntawv xaiv tsa puas raug suav.

Yuav ua li cas yog tias kuv tso hauv tsev khomob lossis nyuam qhuav xa ua ntej Hnub Xaiv Tsa?

Koj tseem tuaj yeem pov ntawv xaiv tsa. Thov daim ntawv **Tsis Tuaj Koom Vim Xwm Txheej Kub Ntxhov** lossis **Pov Ntawv Xaiv Tsa Hauv Tsev Khomob**. Hu rau Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Hauv Nroog txog daim ntawv thov. Tom qab ntawv, xa ib tus neeg mus ntawm Lub Chaw Haujlwm Xaiv Tsa Hauv Nroog kom nqa koj lub thawv xaiv tsa tsis tuaj koom. Tom qab koj pov ntawv xaiv tsa, lawv yuav muab lub thawv xa rov qab mus rau lub chaw pov ntawv xaiv tsa.

Yuav ua li cas yog kuv sau daim ntawv xaiv tsa tsis raug?

Muab koj daim ntawv xaiv tsa xa rov qab rau tus neeg ua haujlwm. Lawv yuav muab ib daim tshiab rau koj. Koj tuaj yeem tau txais daim tshiab ntau txog pib daim. Tab sis koj tsis tuaj yeem tau txais daim tshiab yog tias koj twb muab tso rau hauv lub thawv xaiv tsa lawm. Yog koj muaj teebmeem nrog cov cuab yeej xaiv tsa, hais kom tus neeg ua haujlwm xaiv tsa pab koj.

Cov Neeg Ua Haujlwm Xaiv Tsa, nraws lub Nroog

Alameda

(510) 267-6933

www.acgov.org/

Alpine

(530) 694-2281

www.alpinecounty.ca.gov

Amador

(209) 223-6465

Butte

(800) 538-7761 (Butte nkaus xwb)

(530) 538-6366

<http://clerk-recorder.buttecounty.net>

Calaveras

(209) 754-6376

www.co.calaveras.ca.us/departments/recorder.html

Colusa

(530) 458-0500

www.colusacountyclerk.com

Contra Costa

(925) 335-7800

www.cocovote.us

Del Norte

(707) 464-7216

(707) 465-0383

www.co.del-norte.ca.us

El Dorado

(530) 621-7480

www.co.el-dorado.ca.us/elections

Fresno

(559) 600-8683

www.co.fresno.ca.us

Nplooj 20 ntawm 25

Glenn

(530) 934-6414

www.countyofglenn.net/Elections

Humboldt

(707) 445-7481

www.co.humboldt.ca.us/election

Imperial

(760) 482-4226

www.imperialcounty.net/Election

Inyo

(760) 878-0224

www.countyofinyo.org

Kern

(661) 868-3590

www.co.kern.ca.us/elections/

Kings

(559) 582-3211 Ext. 4401

www.countyofkings.com

Lake

(707) 263-2372

www.co.lake.ca.us

Lassen

530) 251-8217

<http://clerk-recorder.buttecounty.net>

Nplooj 21 ntawm 25

Los Angeles

1-800-815-2666
(562) 466-1310 (LA only)
www.lavote.net

Madera

(559) 675-7720
www.madera-county.com

Marin

(415) 473-6456
<http://co.marin.ca.us/depts/RV/main/index.cfm>

Mariposa

(209) 966-2007
www.mariposacounty.org

Mendocino

(707) 463-4371
www.co.mendocino.ca.us/acr

Merced

(209) 385-7541
www.co.merced.ca.us/elections/index.html

Modoc

(530) 233-6205

Mono

(760) 932-5537
www.monocounty.ca.gov

Monterey

(831) 796-1499
<http://montereycountyelections.us>

Napa

(707) 253-4321
www.co.napa.ca.us/gov/Departments

Nplooj 22 ntawm 25

Nevada

(530) 265-1298

<http://new.mynevadacounty.com/elections>

Orange

(714) 567-7600

www.ocvote.com

Placer

(530) 886-5650

www.placer.ca.gov/recorder/elections.aspx

Plumas

(530) 283-6256

www.countyofplumas.com/clerkrecorder/elections

Riverside

(951) 486-7200

www.voteinfo.net

Sacramento

(916) 875-6451

www.elections.saccounty.net

San Benito

(831) 636-4016

www.sanbenitocountyelections.us

San Bernardino

(909) 387-8300

www.sbcrov.com

San Diego

(800) 696-0136

(858) 565-5800

www.sdvote.com

San Francisco

(415) 554-4375

www.sfgov.org/election

Nplooj 23 ntawm 25

San Joaquin

(209) 468-2885

www.sjcrov.org

San Luis Obispo

(805) 781-5228

www.slocounty.ca.gov/clerk

San Mateo

(650) 312-5222

www.shapethefuture.org/voters/default.asp

Santa Barbara

Yav Qab Teb Nroog (South County): (805) 568-2200

Yav Qaum Teb Nroog (North County): (805) 346-8374

www.sbcvote.com

Santa Clara

(408) 299-8683

www.sccvote.org

Santa Cruz

(831) 454-2060

www.votescount.com

Shasta

(530) 225-5730

www.co.shasta.ca.us/departments/countyclerkregistrarofvoters/index.shtml

Sierra

(530) 289-3295

www.sierracounty.ws

Siskiyou

(530) 842-8084

www.co.siskiyou.ca.us/clerk/elections/elections.htm

Nplooj 24 ntawm 25

Solano

(707) 784-6675

www.solanocounty.com/elections

Sonoma

(707) 565-6800

www.sonoma-county.org/regvoter/index.htm

Stanislaus

(209) 525-5200

<http://stanvote.com>

Sutter

(530) 822-7122

www.sutter.us/doc/government/depts/cr/elections/cr_elections_home

Tehama

(530) 527-8190

www.co.tehema.ca.us

Trinity

(530) 623-1220

www.trinitycounty.org/elections

Tulare

(559) 624-7300

www.tularecoelections.org/

Tuolumne

(209) 533-5570

www.tuolumnecounty.ca.gov

Ventura

(805) 654-2781

<http://recorder.countyofventura.org/elections.htm>

Yolo

(530) 666-8133

www.yoloelections.org/

Nplooj 25 ntawm 25

Yuba

(530) 749-7855

<http://elections.co.yuba.ca.us>

[Peb xav hnov los ntawm koj! Thov ua kom tiav cov kev ntsuam xyuas txuas ntxiv no txog peb qhov kev tshaj tawm thiab qhia rau peb paub seb peb yuav tsum ua li cas!](#)

<https://docs.google.com/forms/d/1d6ezTI2M5UMAWU66exLbc1SQ9wDPzvtuS3AGR4-cgwE/viewform?c=0&w=1>

Disability Rights California tau pab nyiaj los ntawm ntau qhov chaw pab, kom pom tag nrho cov npe chaw pab nyiaj, mus rau

<http://www.disabilityrightsca.org/>

[Documents/ListofGrantsAndContracts.html](#).